

СЕКРЕТ ДОМА С ПРИВИДЕНИЯМИ



БЕТТИ РЕН
РАЙТ

ОТ АВТОРА КНИГИ «УБИЙСТВА В КУКОЛЬНОМ ДОМИКЕ»

Дом теней Бетти Рен Райт

Бетти Райт

Секрет дома с привидениями

«ЭКСМО»

1984

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

Райт Б. Р.

Секрет дома с привидениями / Б. Р. Райт — «Эксмо»,
1984 — (Дом теней Бетти Рен Райт)

ISBN 978-5-04-112847-0

Кейти искренне надеялась провести летние каникулы в милом маленьком городке, найти новых друзей и исследовать незнакомые места. Но в один миг её мечты превратились в кошмар. Тихий городок оказался практически вымершим, да и местные подростки вовсе не стремились с ней дружить. Казалось, хуже некуда – однако это было только начало... В старом доме, где они с мамой поселились, появился, судя по всему, призрак! Кейти слышит страшные стоны и жуткий скрежет, доносящиеся из подвала, и решает разузнать, что же происходит. Оказывается, много лет назад в старой шахте произошла трагедия и погибла девушка. Кейти предстоит разобраться в старой тайне. Пока не стало слишком поздно...

УДК 821.111-93(73)

ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-04-112847-0

© Райт Б. Р., 1984

© Эксмо, 1984

Содержание

Глава 1	5
Глава 2	9
Глава 3	14
Глава 4	17
Глава 5	20
Конец ознакомительного фрагмента.	22

Бетти Рен Райт

Секрет дома с привидениями

Глава 1

Автобус провонял прогорклыми бутербродами и соляжкой, кондиционер сдох часа два назад, а Кейти Блейн давно не чувствовала себя так прекрасно. Милуоки остался далеко позади, и для неё, её мамы и сводного брата начиналось долгое благодатное лето. «Теперь у нас всё будет хорошо! – повторяла про себя Кейти. – В Новой Шахте». Ей казалось, что само название городка говорило о том, что это прекрасное место для начала новой жизни.

Мама с закрытыми глазами сидела у окна. На журнале, который она читала перед этим, лежал пакет шоколадных драже. Кейти осторожно перетащила пакет к себе на колени и подкрепила тремя конфетками. Всё равно они вот-вот растают на солнце. Опустив голову как можно ниже, чтобы никто не видел, она смяла серебристую обёртку и облизала пальцы.

– Детка, ты хоть когда-нибудь перестаёшь жрать? – Слова сидевшего через проход Джея ударили Кейти, словно пощёчина.

Она испуганно оглянулась: лишь бы мама не услышала! Ну почему Джей такой злой? Уже два года у них были общие родители, общий дом – общая жизнь, наконец! – а он по-прежнему не упускал случая поиздеваться.

Проклиная себя за смущённый румянец, Кейти в ответ показала язык – но было поздно. Всклобоченная белокурая шевелюра Джея снова нависла над книгой с научной фантастикой. Он читал её всю дорогу.

«Думай о чём-то хорошем, – приказала себе Кейти. – Думай о Новой Шахте». И она принялась в сотый раз представлять себе новую жизнь. Там непременно есть главная площадь – такие площади обязательно имеются во всех маленьких городах, верно? – в обрамлении высоких деревьев. И библиотека, и ратуша, и собор, и большой магазин. Наверное, рядом будет ещё и кондитерская, в которой румяные продавщицы предлагают шоколад, сваренный по старинному семейному рецепту. А в центре площади обязательно должен быть фонтан! И летняя сцена для оркестра. Ну конечно, определённо там будет играть оркестр!

– Кейти, ну как не стыдно! – Миссис Блейн выпрямилась и отняла у девочки пакет с конфетами. – Я купила это на случай, если нам придётся долго ждать пересадки, а не для того, чтобы ты слопала всё одна. Ты хоть представляешь, сколько калорий содержится в одной такой конфетке?

Кейти сердито вздохнула. Ей совсем не хотелось об этом задумываться.

– Я съела совсем немного, – возразила она, – всё равно они давно расплавились.

Миссис Блейн скомкала пакет и кинула на пол, решив:

– Значит, они вообще несъедобные, – и устало добавила: – Ох, какая духота! От такой жары меня так и клонит в сон. – Внезапно её настроение переменялось, и она обняла Кейти за плечи: – Мы скоро приедем, детка. А у дяди Фрэнка сможем как следует поужинать и отдохнуть. Наверняка в Новой Шахте будет не так жарко. Недаром же он на четыреста миль севернее Милуоки.

– Дядя живёт в центре города? – Кейти представила себе дом из красного кирпича с белыми ставнями. Ну, белый дом с колоннами тоже ничего.

– Я не знаю. До этого письма от него уже много лет не было ни слуху ни духу. И я уверена, что он отчаянно нуждается в нашей помощи – иначе бы не написал. – Мама достала из сумочки платок и промокнула лоб. – Когда мне было столько же лет, как тебе, он регулярно приезжал в Милуоки по делам, и всегда останавливался у нас. Они были лучшими друзьями с

твоим дедушкой Трейнором. Я помню, что дядя Фрэнк был весёлый и общительный и всегда привозил мне небольшие подарки. Но всё это ты уже слышала. – Миссис Блейн откинулась на спинку сиденья и прикрыла глаза. У неё на лице проступила привычная грустная гримаса. – Ужасно хочется спать, – и уже через секунду она задышала глубоко и ровно.

Когда отчим Кейти, Том Блейн, умер восемь месяцев назад, её мама стала ужасной соней – как будто постоянно искала способ уйти от реальности.

Кейти почувствовала себя совсем одиноко, оглянулась и увидела, что Джей отложил в сторону свою книгу.

– Джей?

Она решила простить ему недавнюю обиду. Гораздо важнее был правильный старт, когда они приедут в Новую Шахту. Но Джей глубоко задумался. Прямой нос, густые брови – он очень походил на своего отца.

– Эй! – Кейти поднялась с места и пристроилась на подлокотнике его сиденья. – Ты дочитал книгу?

– Ага.

– Тебе понравилось?

– Нормально. – На миг его лицо смягчилось. Может, он всё-таки оценил её старания быть дружелюбной?

– Мы уже вот-вот приедем. В Новую Шахту.

– Делов-то.

– И знаешь что? У меня такое чувство, будто я уже была в этой Новой Шахте раньше. Ну, может быть, в другой жизни. И я знаю, как там всё будет. Наверное, это потому, что я всегда мечтала жить в маленьком городке. А ты?

– А я всегда мечтал жить в Милуоки, на родине, – злобно прищурился Джей. – И я никогда не мечтал сломя голову нестись на край света только потому, что какой-то старпёр, которого я в жизни не видел, попросил о помощи. Но разве кого-то интересует, чего я хочу?

Пожалуй, это звучало бы не так ужасно, если бы он кричал, а не цедил слова с ледяным спокойствием. Кейти умела постоять за себя в громких спорах. Однако его спокойствие говорило о том, что она ничтожество, недостойное даже того, чтобы с ней спорить. И он откинулся на спинку кресла с таким видом, словно только и ждал, когда она отстанет.

Толстяк, сидевший рядом с Джейм, злорадно косился в их сторону, явно наслаждаясь ссорой. От его кривой ухмылки стало совсем тошно.

– Ну а мне плевать, что ты думаешь! – выпалила Кейти. – Я очень рада, что всё лето мы проведём в зелёном маленьком городке, где у меня будет целая толпа друзей! И ты бы тоже мог с кем-то подружиться, если бы не хамил всем подряд! – Девочка рывком вернулась через проход на своё место.

Если бы только здесь сейчас оказался Том Блейн... Но ведь если бы Том не умер, они бы не ехали сейчас в Новую Шахту. Их маме не пришлось бы искать себе занятие, чтобы проще было убегать от горестных воспоминаний. Если бы Том был жив, этим летом они бы провели отпуск на Миссисипи или Зелёном озере. Они бы плавали и ловили рыбу. А Кейти даже могла бы научиться кататься на водных лыжах. Пока Том был жив, они были одной семьёй, и выпадали целые дни и даже недели, когда Джей готов был принять их как родных. Он шутил над Кейти – по-доброму, как настоящие братья подшучивают над сёстрами, и они смеялись над этими шутками вместе. Но Том умер, и Джей снова чувствовал себя одиноким и обманутым, как восемь лет назад, когда умерла его мама.

– Мне никто не нужен, – заявил он Кейти, когда она попыталась утешить его после похорон. – Не парься. Я сам о себе позабочусь.

– Из-за чего вы опять с ним сцепились? – шёпотом спросила мама, не открывая глаз. Похоже, она вовсе и не спала!

– Так, ерунда.

– Бедный мальчик, он злится оттого, что его оторвали от этих его ужасных дружков, – она старалась говорить еле слышно. – Только бы он не дулся всё лето, а то ещё обидит дядю Фрэнка. – А тебе не помешало бы причесаться, – добавила она через пару минут. – Мы уже подъезжаем. – Миссис Блейн пригладила свои тёмные волосы и поправила заколки, удерживавшие узел на затылке.

Не отрывая глаз от пыльного окна, Кейти пошарила в рюкзаке в поисках расчёски. Всё, что она увидела – жалкая заправочная станция с одной колонкой, ядовито-жёлтый киоск и за ним – ряд обшитых вагонкой домиков по соседству с высокими деревьями. А дальше, насколько хватало глаз, темнела лесная чаща северного Мичигана – как на протяжении нескончаемых миль их пути. Светлые стволы берез и осин перемежались с вечнозелёными елями и соснами. Обочины дороги пестрели пурпурными, жёлтыми и рыжими луговыми цветами.

– Здесь очень красиво, – сказала Кейти. – Тебе нравится, мама?

– Да, пожалуй, – кивнула миссис Блейн. – Вообще-то я дитя асфальта. И вряд ли смогла бы жить в такой глуши. Но наверняка это будет отличной сменой обстановки на пару месяцев.

– Конечно! – подхватила Кейти. – Это же прекрасно! Знаешь, что я подумала? У нас будет жизнь, как в кино. Я перезнакомлюсь со всеми в округе, и мы будем ходить за покупками в главный магазин, и гулять по площади, и...

Она замолкла, когда автобус круто повернул с шоссе и запыхтел вверх по грунтовой дороге. По обе стороны от неё располагались маленькие домишки. Между дворами, огороженными заборами, на лужайках торчали сараи и брошенные машины. И на всё это указывала деревянная табличка в форме указательного пальца.



– Новая Шахта, – прочитала Кейти. – Ну, наконец-то!

Джей раздражённо покосился на неё, а толстяк снова ехидно ухмыльнулся.

– Наконец-то, – отозвалась миссис Блейн. – О боже!

Кейти разглядывала запертые магазины с обветшавшими вывесками и разбитую мостовую. Большинство когда-то покрашенных в красный цвет, а теперь казавшихся покрытыми ржавчиной домишек выглядели откровенно заброшенными. Но даже у жилых коттеджей вид был жутковатый. Кейти, стараясь совладать с подступавшей паникой, посмотрела в другую сторону. Снова облезлые дома, причём парочка из них вот-вот готова была просто развалиться у них на глазах. Автобус со скрежетом переваливался с боку на бок на колдобинах, объезжая одни и безнадежно проваливаясь в другие. Но вот он остановился, и в открывшуюся переднюю дверь ворвался раскалённый воздух.

Толстяк уже не скрывал злорадства, уставившись на Кейти:

– Хорошенький зелёный городок? – ехидно поинтересовался он. – А ты чего ожидала? Эта развалина давно уже мертвее мёртвого!

– А где же площадь? – растерянно прошептала Кейти. – Где сквер, и эстрада, и белый собор? Ох, мама, это не может быть Новая Шахта! Не может!

– Не расстраивайся, – миссис Блейн, стараясь не выказывать растерянности, похлопала дочку по руке. – Твои ожидания не оправдались, так бывает. Мои тоже, если уж на то пошло. Но какая разница? Мы же не собираемся здесь оставаться навсегда.

Кейти смотрела на маму и не верила своим глазам. Ей хотелось закричать: «Но как же мы сможем начать новую жизнь в этом месте? Что может быть хорошего в этой мёртвой дыре?» – однако от потрясения у неё перехватило горло.



Глава 2

– Что теперь? – спросила Кейти.

Они стояли на обочине. Чемоданы пришлось поставить прямо на землю, а жара была такая, что даже дышать удавалось с трудом. Автобус давно укатил, грохоча и завывая.

– Полагаю, надо спросить, как пройти к дому дяди Фрэнка, – наконец решила миссис Блейн. – Может, вон там... – и она кивнула в сторону павильона, в окне которого была пристроена картонка с надписью от руки: «Автостанция». А ещё ниже было приписано совсем мелко: «Почта». Рядом висела выцветшая рекламная фотография с автобусом, едущим по берегу бурной реки. – Джей, ты не мог бы...

Мальчик пожал плечами и нехотя двинулся к двери в павильон.

– Давай я тоже пойду, – предложила Кейти.

Только бы не стоять вот так, разглядывая Новую Шахту!

Внутри за прилавком стояла худая женщина и сортировала почту. Несмотря на строго уложенные локоны и толстые очки, она напомнила Кейти девочку, играющую в почтальона. При виде Кейти и Джея женщина не смогла скрыть удивления.

– Если вы хотите забрать почту, необходимо удостоверение личности, – объявила она. – Никто не поверит вам на слово. Наше отделение подчиняется тем же правилам, что и вся государственная почтовая служба, – и она замолкла в ожидании возражений.

– Мы ищем дом Фрэнка Пэндарры, – сказал Джей. – Вы не знаете, где он живёт?

– Так вы его родные. – Женщина как будто не слышала вопроса. – Явились позаботиться о бедняге. Ну да, сходство бросается в глаза. – И она уставилась на Джея, близоруко щурясь: – У тебя нос, как у Пэндарры, а у тебя, барышня, его глаза.

– Но мы вовсе не... – начала было Кейти.

– Кто бы мог подумать, что у Фрэнка вообще кто-то остался, пока мы не узнали, что он позвал на помощь. И вы появились очень вовремя, вот что я скажу. Бедняга совсем больной. Да и норов у него ещё тот! С больными вечно одна история. Взять хотя бы мою мамашу – вот уж злобная...

– Да, мэм, – перебил её Джей. – Вы не могли бы подсказать, где живёт Фрэнк?

– Конечно, могу, – сердито выпалила она. – Я же всё-таки на почте работаю! И определённо могу сказать, что вы брат и сестра. Шила в мешке не утаишь. А уж я всегда вижу, когда родные друг на друга похожи.

Джей как-то сдавленно хрюкнул, и Кейти поняла, что он старается не расхохотаться – как и она сама. Как бы она ни хотела, чтобы Джей был её братом, ни о каком сходстве и речи не было. Он был высокий и тонкокостный, со светлыми волосами. А Кейти – коренастой и упитанной, с тёмной шевелюрой.

– Мы могли бы прихватить почту для Фрэнка, – предложил Джей. – Конечно, если нам покажут, где его дом.

– Вы легко его найдёте. Заверните за угол, а потом поверните наверх, на холм. Дойдёте до самого верха и потом дальше. Увидите большой серый дом – там и живёт Пэндарра. Писем он уже давно не получает. Но вы можете передать привет от миссис Треварты.

Кейти покачала головой:

– А туда не ходит автобус? – Она уже знала ответ, но при одной мысли о том, что придётся тащить в гору тяжеленные чемоданы, делалось дурно.

– Автобус? – повторила миссис Треварта. – Да вы точно из города сюда явились, как пить дать. Единственный автобус в Новой Шахте, – этот тот, с которого вы сейчас сошли. Только автобуса нам в Новой Шахте и не хватало – вот была бы потеха! А вам полезно погулять пешком, – добавила она.

Джей вышел следом за Кейти на солнце. Он молча подхватил два чемодана, а Кейти взяла третий, оставив маме пакеты с покупками. Миссис Блейн поспешила было за ними и растерялась, когда ребята миновали павильон и остановились, с ухмылками глядя друг на друга:

– С чего это вы...

– Та женщина на почте, – хихикнула Кейти. – Она сказала, что мы с Джейм брат и сестра, потому что похожи друг на друга.

– И оба похожи на нашего дядю Фрэнка, – подхватил Джей. Но его улыбка тут же увяла – наверняка он вспомнил, что попал сюда против воли. – Глупая тётка, – фыркнул он и снова поднял чемоданы. И хотя его голос был полон презрения, углы губ предательски кривились, как будто улыбка не хотела сдаваться.

«Может, здесь и правда что-то изменится, – подумала Кейти. – Даже если тот вредный тип не соврал и город давно умер».

Они завернули за угол и оказались у подножия самого крутого холма, который доводилось видеть Кейти. Она бы даже назвала его небольшой горой, с узкой прихотливой дорожкой, кое-где совсем заросшей сорняками. Старые дома с покосившимися крылечками и выцветшими занавесками на окнах перемежались пустырями, заваленными мусором и поросшими лютиками. Дорожка была такой красной, словно сама земля на ней покрылась ржавчиной.

– Эти места богаты железом, – пояснила запыхавшаяся миссис Блейн, – или когда-то такой была, пока рудники не опустели и не закрылись. Наверное, потому и дома покрашены красным – когда в воздухе столько красной пыли, краски не напасёшься.

Кейти сильно сомневалась, что их вообще когда-то перекрашивали. Каждый шаг делал её мечту о милом сказочном городке всё более смешной. И вдобавок эта жара! Кто бы мог вообразить такую духоту в городе, окружённом дремучим лесом, в каких-то пятидесяти милях от знаменитого Верхнего озера?

Они упорно карабкались на холм.

– Надеюсь, вы ничего не напутали, – пропыхтела миссис Блейн. – Вряд ли я смогу подняться ещё куда-то после этой горы.

– Весь этот дурацкий город находится на горе, – фыркнул Джей. – Что тут можно напутать?

– Ох, Джей, ради всего святого... – Голос миссис Блейн как-то подозрительно ослаб.

Кейти посмотрела на маму и увидела, что она еле движется. Плечи бессильно обвисли под тяжестью огромных пакетов.

– Мама, тебе плохо?

Внезапно миссис Блейн села прямо на землю.

– Мама! – испуганно пискнула Кейти. Она встала на колени, обхватив маму руками. – Что с тобой?

– Я... – Миссис Блейн наклонилась вперёд. – Я сейчас отдышусь. Это всё духота... и гора такая крутая... и всё остальное тоже...

– Я пойду поищу воды, – Кейти затравленно огляделась. – А ты побудешь здесь.

Оказалось, что они остановились перед узким красным домом с крыльцом. Передняя дверь была распахнута настежь. Кейти, позабыв про чемодан, побежала к дому.

– Есть кто дома? Пожалуйста! Отзовитесь!

В тёмном коридоре возникло какое-то движение, и Кейти заметила девочку.

– Кто тут?

Девочка была ровесницей Кейти, только худой и нескладной. Она была одета в затёртые джинсы и мужскую рубашку. С одного боку её волосы были уложены странными толстыми буклями, а всё остальное свободно свисало на плечи.

– Чего тебе?

– Моей маме надо воды. Ей стало плохо – или что-то типа того. Прямо перед вашим домом!

Девочка повернулась и исчезла. Кейти прошла следом за ней в просторную кухню с плиткой на полу. Девочка стояла у раковины и доставала стакан.

– Вы приехали помогать Фрэнку?

Кейти так и подскочила от звуков этого хриплого голоса. В углу, возле газового камина, сидела миниатюрная хрупкая старушка. Она была одета во всё чёрное и закутана в шаль, несмотря на жару. Тёмные глаза ярко блестели на круглом и морщинистом, как печёное яблоко, лице.

– Да. – Кейти протянула руку за стаканом с водой, который подала ей девочка.

– Ну, тогда передай от меня Фрэнку, что они всё равно придут, несмотря ни на что, – заявила старушка. – Их не остановишь – ни ты, дорогуша, ни я. Никто не остановит.

Для Кейти это звучало полной бессмыслицей.

– Спасибо за воду, – поблагодарила она и поспешила по коридору.

– А ты передай Фрэнку, что я сказала, барышня! – шелестел за спиной хриплый голос. – Передай!

За это время миссис Блейн успела перебраться на пяточок выжженной травы. Джей поставил друг на друга два чемодана, так что она смогла прислониться к ним спиной и сидела, закрыв глаза. Кейти поднесла стакан к её губам, и она жадно выпила всю воду.

– Спасибо, детка.

– Можете занести её в дом, если хотите.

Кейти подняла глаза: оказывается, девочка шла следом за нею. На полуденном солнце её нелепо уложенные волосы отливали огненно-алой медью.

– Мама, давай мы...

Но миссис Блейн медленно встала, оттолкнув их. Она уже не казалась такой бледной.

– Мне лучше, – сказала она. – Честное слово. Глупо получилось. Но всё равно спасибо, – она посмотрела вперёд. – Мы ведь уже почти поднялись?

– Давай я донесу эти пакеты, – сказала Кейти. И она поспешила подхватить их, пока мама не возразила. – Я отлично справлюсь, правда, – она взяла в другую руку чемодан, а Джей взялся за остальные. Он не произнёс ни слова, но уставился на высокую девочку так, будто увидел инопланетянку с Марса.

– Ох, чёрт, мои волосы, – девочка схватилась за свои булки. – Я пыталась попробовать что-то новое, – покраснев от смущения, выпалила она, – и теперь похожа...

Она умолкла. На физиономии Джея ясно было написано, на кого она похожа.

– У тебя очень симпатичная причёска, – заявила Кейти. – Я люблю рыжий цвет.

Но девочка лишь сердито поджала губы и промолчала. Джей повернулся и пошёл вверх, а миссис Блейн поспешила за ним с виноватой улыбкой.

– Та леди на кухне...

– Моя бабуля, – последовал резкий ответ.

– Она знала, что мы приехали к Фрэнку Пэндарре. Наверное, в таком маленьком городе все друг друга знают. – Кейти совсем не хотела, чтобы это прозвучало так, будто она осуждает местных жителей за назойливость. – Ну, то есть я бы хотела уточнить: что имела в виду твоя бабушка? О чём она говорила?

– Без понятия. – Девочка развернулась и пошла обратно по узкой дорожке. – Она иногда несёт всякую чушь. Не обращай внимания. – Она вошла в дом и захлопнула за собой дверь.

Кейти сердито прикусила губу. Они даже не познакомились. Со вздохом она вернулась на дорогу. Опять этот Джей всё испортил. Ему даже рот открывать не пришлось. Сейчас, на такой жаре, ей не хотелось спорить и объяснять Джею, что она об этом думает, однако Кейти

пообещала себе, что непременно вернётся к этому разговору позже. Он только что помешал ей обзавестись новой подругой.

Чем выше они поднимались, тем дальше друг от друга стояли дома вдоль дороги. И город, и дорога кончались на самой вершине. Ухабистая дорога в обрамлении пушистых одуванчиков, усыпанная красным гравием, убегала прямо от них через луг и скрывалась в зелёной роще.

Джей бросил чемоданы и уселся на один из них. Миссис Блейн примостилась на втором.

– Дурдом какой-то! – выпалил парень. – Ты посмотри на этот луг! Та тётка на почте над нами издевалась!

– Хватит! – Миссис Блейн вытерла пот с лица. – Нас и так скоро хватит удар от этой жары, и нечего кричать. Кейти, пойди вперёд по дороге и посмотри, нет ли ещё домов за этой рощей. А мы подождём тут.

Кейти испуганно посмотрела на маму, но послушно пошла вперёд. Её шаги спугнули стайку мелких белых бабочек: они закружились в потоках тёплого ветра, как лепестки цветов. По левую руку острые пики странных алых холмов выстроились в ровную линию, исчезающую под покровом леса.

На краю леса Кейти задержалась. Дорога впереди была похожа на коридор, стенами которого служили тёмные сосны и белоствольные берёзы. Ну и чаща – только медведей не хватает! Или волков... Девочка постаралась взять себя в руки и пошла дальше, стараясь отделаться от ощущения, будто лесные своды смыкаются у неё над головой.

Она едва успела пройти поворот, как уловила некое движение. Перед ней промелькнул олень. Всё произошло так быстро, что Кейти лишь успела восхититься его удивительной грацией. Миг – и снова она одна, затаившая дыхание от восторга.



Она только что видела оленя! Даже Джей не сможет остаться равнодушным, когда услышит об этом!

Ещё два поворота – и роща закончилась так же резко, как началась. Перед девочкой снова открылся просторный луг, только здесь там и сям росли одинокие ивы, поникшие от жары, словно выцветшие зонтики. На дальнем краю луга перед ней высился полускрытый деревьями серый дом с массивным крыльцом, огибавшим одну из боковых стен. Ставни на окнах покоились, а лужайка перед крыльцом заросла сорняками. Если не считать упрямо упиравшихся в небо каминных труб, всё сооружение казалось ужасно ветхим.

На крыльце кто-то сидел в кресле-качалке. Кейти увидела, что этот человек встал, и стало ясно, – это старик. Он проковылял к лестнице и поднял над головой руку. Трудно было сказать: то ли он машет в приветствии, то ли грозит кулаком.

– Эй, девочка! – Голос у старика был ужасно хриплый. – А ну, иди сюда! Я кому сказал?!

Кейт невольно попятилась обратно в тень деревьев. Она ничего не могла с собой поделать. Только не этот дом, твердила она про себя. Только не этот тип с отросшей всклокоченной шевелюрой и лающим голосом. Их путешествие не могло закончиться вот так.

Кейти развернулась и побежала назад через лес, на ходу пытаясь придумать, что скажет маме.

«Я нашла нужный нам дом».

«Я видела дядю Фрэнка».

И тут в голове у неё загремели слова, которые пришли ей в голову ещё там, на остановке, когда она впервые увидела Новую Шахту сквозь пыльное окно.

«Джей был прав. Нам тут нечего делать. Нужно немедленно возвращаться в Милуоки!»



Глава 3

– Старина Фрэнки чуть не умер тут с голоду, совсем один! – Дядя Фрэнк снова сидел в своём кресле-качалке на крыльце и не умолкал ни на минуту с тех пор, как появились Блейны. – Вчера я звонил в город, заказал хлеб и суп на обед – и до сих пор ничего не принесли! Поэтому я обращаюсь к тебе, барышня. Заставь их пошевелиться наконец!

Кейти сидела на ступеньках крыльца, выполняя мамин приказ: «Побудь с дядей Фрэнком, пока я осмотрюсь». Судя по всему, быть с дядей Фрэнком означало сидеть и молчать. От попыток старика пригладить волосы пятернёй они растрепались ещё сильнее, и вся его тощая фигура содрогалась от возмущения. Просто удивительно, как в таком измождённом состоянии человек умудряется так громко жаловаться!

Несмотря на потоки слов, Кейти чувствовала себя ужасно одинокой в сгущавшихся сумерках. Лес на краю луга наливался мрачными тенями, к которым тянулись силуэты ближних ив. Ей казалось, что Милуоки с её прежними подругами остались в десятках тысяч миль отсюда.

Из головы никак не шла мрачная высохшая старушка, с которой она столкнулась по дороге сюда. Что там она шептала? «Передай от меня Фрэнку, что они всё равно придут, несмотря ни на что. Их не остановишь – ни ты, дорогуша, ни я. Никто не остановит». Кейти хотелось, чтобы дядя Фрэнк хоть немного успокоился – может, тогда он сумеет растолковать, что это значит?

– Ты бы лучше сама сходила в магазин, барышня. В этом доме давно нечего есть. – Старик так хлопнул рукой по подлокотнику, что Кейти подскочила. – Как бишь тебя зовут?

– Кейти. Кейти Джейн Карсон Блейн.

– Ну, вот и сходила бы с этим мальчишкой – как бишь его зовут?

– Джей. Он мой сводный брат, дядя Фрэнк. Он наверху – наверное, отдыхает. Понимаете, он устал. – Ей было неловко за то, как грубо вёл себя Джей, когда миссис Блейн пыталась их познакомить. – Завтра ему будет лучше.

– Какое мне дело! – Тощие руки сердито взмыли в воздух. – Вы двое спускайтесь в город и принесите поесть. И чем раньше, тем лучше.

Распахнулась входная дверь, и при виде миссис Блейн у Кейти вырвался вздох облегчения. Мама показалась ей оживлённой. Собственно, ради этого они и притащились в Новую Шахту – чтобы у мамы появилось дело, ради которого ей пришлось бы отвлечься от горестных мыслей. Дом дяди Фрэнка выглядел ужасно, а мама – ужасно занятой!

– Сегодня никто никуда не идёт, – заявила миссис Блейн. – В буфете полно консервов, дядя Фрэнк. Нам этого хватит до завтра.

Кейти показалось, что дядя Фрэнк расстроился.

– Это всё мальчишка-разносчик из магазина. Он всё от меня прячет. Я искал, но не нашёл ни крошки.

– Наверное, он старался сделать, как лучше, – возразила миссис Блейн, окидывая взглядом двор. Её улыбка нисколько не потускнела, несмотря на убогий вид вокруг. – Уже почти пять часов, – заметила она. – Скоро будем ужинать. Ты можешь идти, Кейти. Я хочу поговорить с дядей Фрэнком.

– Я разберу чемодан. – Кейти только рада была убраться отсюда.

Прихожая с отделанными панелями стенами была просторнее, чем её спальня дома. У стены примостились старинные часы высотой в добрых два метра, с застывшим маятником. За ними в темноту уходила лестница, а в противоположной стене двустворчатые двери открывались в длинную гостиную. Вид у неё был такой, будто туда годами не ступала нога человека.

Кейти на цыпочках пробежала по коридору, ведущему в столовую. Дальше была кухня, с широким столом, застланным клеёнкой, крашеными полками, чуланом, газовой плитой и – чудо из чудес! – совсем древней дровяной печкой. Кейти не удержалась: отворила дверцу духовки и заглянула внутрь, чувствуя себя настоящей ведьмой из сказки.

В кухне царил полумрак, застоявшийся воздух был горячим и душным. Кейти захлопнула духовку и вернулась в столовую, а потом заглянула в приоткрытую застеклённую дверь библиотеки. «По крайней мере, книг тут хватает», – сказала она про себя, проводя пальцами по рядам корешков. Но даже книги её не обрадовали. Этот дом подавлял заброшенностью, ветхостью и... чем же ещё? Она не могла отделаться от странного предчувствия: что-то случится! Этот дом, забытый посреди луга в вымирающем городе, был полон мрачных тайн.

Наверху сумрачный коридор делил пополам второй этаж. Кейти сунулась было в первую же открытую дверь, но задержалась: в конце коридора ей почудилось какое-то движение. Там кто-то есть! Кто-то невысокий, темноволосый, в джинсах и футболке. Кейти со всхлипом вздохнула. Это надо же было догадаться повесить так зеркало в полный рост! Придётся запомнить, иначе она каждый раз будет обмирать от испуга, поднимаясь наверх.

В хозяйской спальне стоял мамин чемодан. Чемодан Кейти нашёлся в соседней спальне поменьше. Там стояли продавленная кровать, платяной шкаф с кривым зеркалом и тумбочка. Синий ковёр насквозь пропылился, а обои с розочками пошли пузырями в углах. Кейти распахнула настежь два окна и раздвинула занавески в надежде впустить сюда хоть немного воздуха.

В дверях появился Джей и заявил:

– В этом сарае нет даже кабеля. Как тебе нравится: застрять посередине полного нигде, да ещё без телика?

У Кейти тоскливо сжалось сердце. Она тоже будет страдать без телевизора, но всё же меньше, чем Джей.

– Слушай! – Он бесцеремонно плюхнулся на кровать и застонал, когда в спину вонзились пружины. – Давай ты поговоришь с ней – ну, с твоей матерью? – Кейти заметила, что он абсолютно серьёзен. – Уже всем понятно, что её затея провалилась. И нам тут нечего делать. Этот старикашка вовсе не выглядит больным, и вдобавок он вам не родня. Так с чего она носится с ним, стоит ему заговорить о сиделке? Это просто глупо.

Кейти осторожно опустилась на кресло-качалку с дырявым сиденьем.

– Много лет назад Фрэнк был для мамы как родной, – сказала она. – Мама была совсем маленькой, когда его сын погиб из-за несчастного случая. А его жена умерла задолго до этого. И мама говорит, что дядя Фрэнк очень изменился, когда потерял сына. Наверное, ему было очень тяжело. Он писал им пару раз, но больше никогда не появлялся в Милуоки.

– Ну вот пусть и топает в дом престарелых. – Джей резко сел. – Так многие делают.

– Может, он и отправится туда, когда-нибудь позже, – сказала Кейти. – Но ему бы хотелось как можно дольше оставаться в собственном доме. И ты же знаешь, как мама хотела уехать этим летом из Милуоки...

– А я не хотел! – Джей зло хлопнул по подушке и несколько раз чихнул, вдохнув пыли. – Мы собирались отремонтировать байк Дуга Крокера и ещё планировали кучу дел. – Он сердито уставился на Кейти. – Ты и сама не хочешь здесь зависать, ведь так? Скажи честно!

– Я... – Кейти отвернулась, не желая выдавать свои чувства, – я не знаю, – наконец сказала она. – Всё сразу пошло не так, как я представляла, но в любом случае сейчас мы не можем бросить дядю Фрэнка.

Она улыбнулась как можно приветливее, в надежде вызвать ответную улыбку у Джея.

– Может, ты тоже найдёшь здесь, чем заняться, – предположила она. – Просто надо сперва осмотреться. Кто знает, может, нам здесь ещё и понравится.

– Ни за что. – Джей даже сжал кулаки. – Лучше я просто сбегу домой.

– Ты не можешь!

– С чего это ты так уверена? Сиди здесь сама и протухай, если так хочется, малявка! А у меня на лето свои планы!

Разговор был окончен. И он совсем не походил на то, как говорят между собою брат и сестра. Джей выскочил из комнаты, а Кейти откинулась на спинку кресла. Девочка невольно скривилась, когда дверь грохнула так, что содрогнулись стены.



Глава 4

Несмотря на все жалобы на невыносимый голод, дядя Фрэнк едва прикоснулся к супу, который мама Кейти приготовила на ужин. Дядя Фрэнк сидел за столом и дремал. Даже Джей не мог больше отрицать, что старик болен.

Миссис Блейн положила рядом с тарелкой блокнот, собираясь составить список дел.

– Прежде всего необходимо навести чистоту в доме, – заявила она. – Вы двое завтра можете начать со своих спален, а потом поможете мне внизу. Здесь всё нужно привести в порядок и проветрить.

– Ну вот, только уборки не хватало! – Кейти искоса глянула на Джея, но тот вообще её не слушал. – Мама, ты же не заставишь нас пахать целый день! Я собиралась пройтись по городу и посмотреть, есть ли здесь другие ребята.

Одна девочка здесь точно жила, Кейти помнила о том, как они встретились по пути на холм, только вот проблема: она не желала дружить с Кейти.

– Конечно, ты успеешь пройтись, – заверила дочку миссис Блейн. – Но сначала немного поможешь с уборкой. – И она обратилась к Джею: – А ты чего нос повесил? О чём задумался?

Джей молчал, не поднимая глаз от тарелки. Кейти заёрзала от неловкости.

– Ты же понимаешь, что я не собираюсь заставлять вас работать дни напролёт, – продолжала миссис Блейн, делая вид, что ничего не замечает. – Я хочу, чтобы вы как следует отдохнули этим летом. Вы сможете гулять – исследовать окрестности, как вам угодно. На новых местах всегда интересно.

Джей кивнул и проглотил ложку супа.

Дядя Фрэнк со звоном уронил свою ложку в тарелку.

– Он заснул, – прошептала Кейти. – Мама, он почти ничего не ел.

Миссис Блейн взяла дядю Фрэнка за руку, и его взлохмаченная седая голова вздрогнула.

– Ты не хочешь пойти спать? – ласково спросила она. – Если сейчас нет аппетита, я приготовлю перекус позже.

– Устал, – пробормотал старик, оглядываясь с таким видом, будто не узнаёт никого за столом. Он встал, неловко оттолкнув кресло, и миссис Блейн кинулась ему на помощь.

Каково это: чувствовать себя старым, немощным, рассеянным, неспособным поспевать за тем, что творится вокруг? Внезапно Кейти вспомнила, что собиралась его кое о чём спросить. Это была загадка, разрешить которую мог только сам дядя Фрэнк.

– Дядя Фрэнк, по пути к вам мы встретили вашу старую знакомую. Это была худая пожилая леди, которая живёт неподалёку.

– Нэнси Трелони, – чертыхнувшись, буркнул старик. – Явилась сюда со своей семейкой из Корнуолла в тот же год, что и я. И всю жизнь прожила в том доме. Вот так.

– Да-да, и она просила вас кое- что передать, – затараторила Кейти. – Она сказала так: «Они всё равно придут, несмотря ни на что». И ещё сказала: «Их никто не остановит». Что бы это могло значить?

Старик резко выпрямился, и в глубоко запавших тёмных глазах засверкали отвращение и гнев.

– Вечные сказки выжившей из ума деревенщины! – рявкнул он. – Я не желаю слушать эту чушь, ясно тебе? – И внезапно он поник. – Она всегда была сумасшедшей, эта Нэнси, – сказал он. – Болтает глупости без конца. Не обращай на неё внимания. – И дядя Фрэнк, шаркая, пошёл вон, поддерживаемый под локоть миссис Блейн, наградившей дочку весьма суровым взглядом.

– Ну и как тебе это? – Кейти едва дождалась, пока они отойдут подальше. – Видел, как он вскинулся, когда услышал, что ему передала та старушка?

– Пожалуй, он прав – у старухи поехала крыша, – равнодушно сказал Джей.

– Но ты же видел: он явно понял, что она хотела сказать! – возмутилась Кейти и сердито откинула с лица упрямую тёмную прядку. – Ты что, ничего не заметил? Он отлично понял, что имела в виду миссис Трелони, и это его разозлило. Ему это совсем не понравилось.

– Ну и что?

– А то, что это единственное интересное, что случилось здесь с той минуты, как мы вышли из автобуса, – выпалила Кейти. – И это настоящая загадка! – Она откинулась на спинку стула и подвела итог: – Может быть, в молодости у дяди Фрэнка и Нэнси Трелони случился роман. Может, они поссорились и переженились на других, но она всё равно его не разлюбила, а сейчас пытается предупредить о какой-то опасности.

– А может, у тебя тоже поехала крыша, – отрезал Джей. – Меньше всего это похоже на любовное послание – скорее, на угрозу, – он смерил Кейти издевательским взглядом. – Ну ты и насочиняла! С тобой не соскучишься!

– А что в этом плохого?

– Наверное, ничего. – Джей ухмыльнулся, и какое-то время они сидели молча. Потом Джей пожал плечами. – Но только ты со скуки выдумываешь проблемы на пустом месте. Потому что понятия не имеешь о том, что значит настоящие проблемы.

Из его тона следовал вывод, что уж он-то знает, о чём говорит. Кейти подождала: наверное, теперь он объяснит, что его тревожит, но Джей решительно отодвинул стул и встал:

– Ладно, пока.

Кейти не спеша доела консервированный горошек, оставив напоследок сладкий сироп. Она не сомневалась, что прикоснулась к тайне. Джей может издеваться сколько угодно, но тайна поможет ей хоть немного оживить тоскливое лето, предстоящее в этом гиблом месте.

Она заглянула в банку, убедилась, что там осталась последняя горошинка, и прошла через кухню к задней двери. В таком месте непременно должны быть свои тайны. Тесное крыльцо плыло, словно плот, в море луговой травы. Кейти спустилась на нижнюю ступеньку и залюбовалась закатом. На таком лугу наверняка водятся кролики, и мышки, и всякие другие зверюшки. Может, даже змеи! Она попятилась обратно на крыльцо, но гнилые доски подломились, она оступилась и упала. Вот только что она любовалась лугом. А в следующую секунду уже растянулась во весь рост на траве. От удара заныли рёбра.

Девочка хотела было подняться, но замерла на месте. Откуда-то снизу донёсся стон: горестный звук, который тут же прекратился. Она оглянулась и снова прижалась ухом к земле. Тишина. Однако пока она лежала вот так, не шелохнувшись, земля задрожала у неё под руками.

Кейти подскочила, как ошпаренная, и вернулась на крыльцо. Она ворвалась в заднюю дверь и чуть не налетела на маму, только что вошедшую в кухню.

– Кейти, ради всего святого! Дядя Фрэнк не может заснуть. – Она устало опустилась в кресло. – А ты ещё и расстроила его не на шутку, – мама продолжала, не замечая, какой у её дочери взъерошенный вид. – Чтобы больше никаких вопросов о загадочных посланиях, понятно? У дяди Фрэнка слабое сердце. Ему нужны покой и тишина, и никаких стрессов.

Кейти затравленно оглянулась, как будто в открытую дверь вот-вот могло ворваться какое-то чудовище.

– А Джей где? – не унималась миссис Блейн. – Ему тоже не мешало бы следить за своим языком!

– Он ушёл к себе. – Кейти перевела дух, стараясь успокоиться. – Я вымою посуду.

У неё язык не повернулся рассказать маме о том, что случилось. По крайней мере, не сейчас. Прежде всего потому, что мама скорее всего ей не поверит. А кроме того, у неё на руках и так выживший из ума старик и строптивый пасынок, о которых нужно заботиться. Вряд ли ей захочется узнать о «Чем-то Загадочном», скрывающемся на заднем дворе дяди Фрэнка.



Глава 5

– Ты сумасшедшая, – Джей встал и вытряс из волос травинки. – Я ничего не услышал. Только жуки гудят.

– Ну, – Кейти сидела на нижней ступеньке крыльца, – вчера вечером ты бы наверняка услышал кое- что жуткое. И я не сумасшедшая! Я слышала что-то, вот на этом самом месте. А потом земля затряслась.

– Кейти! – окликнула её из дома миссис Блейн. – Может, ты наконец уберёшь свою постель – и тогда будешь свободна. И чем это ты там занимаешься?

Кейти вскочила и старательно сделала вид, что вытряхивает пыль из покрывала.

– Давай пойдём гулять? Может, опять увидим оленя.

– Может. Не знаю.

У Кейти вырвался горестный вздох. Она всё утро старалась поймать момент, чтобы рассказать Джей о вчерашнем событии, и вот теперь он ей не верит. Понурившись, девочка вернулась в дом. Могла ли она и вправду просто придумать какие-то подозрительные звуки из-под земли? И эту дрожь? Честно говоря, при ярком свете дня всё это действительно казалось нереальным.

Мама сидела за обеденным столом и составляла список покупок. После всех утренних хлопот она выглядела утомлённой, но довольной. Очищенный от пыли ковёр приобрёл приятные краски, и сама комната пахла лимонной мастикой. Даже дядя Фрэнк в своём кресле казался более бодрым. Седые волосы были причёсаны, а физиономия так сияла, будто по ней прошла одна из щёток миссис Блейн. Картину дополняла яркая шаль, прикрывавшая его колени. Однако старик избегал смотреть на Кейти и с тревогой следил за её мамой.

– Я хочу сама спуститься в городок и пройтись по магазинам, – заявила миссис Блейн. – Сегодня не так жарко, и я должна знать, на что здесь можно рассчитывать. Я принесу продукты на сегодня, а на завтра закажем доставку. Дядя Фрэнк, тебе чего-то хочется?

– Нет. – Судя по его виду, вопрос застал дядю Фрэнка врасплох. – Мне всё равно.

– Но есть же какие-то твои любимые блюда?

Старик задумался и наконец с ехидцей заявил:

– Можно подумать, ты умеешь печь корнуоллский пирог.

– Корнуоллский пирог? Да, я слышала про такое, но...

– Ну значит не умеешь. Толку нет от того, что ты слышала. Готовить печево надо уметь.

– Это ведь какое-то старинное блюдо из Корнуолла, верно?

– Ага. Берёшь мясо, картоху, лук и репу ...

– Репа?

– Репа! – выговорил старик по слогам. – Могла бы и про это слышать, раз уж слышала про корнуоллский пирог! – Он помолчал. – Ну, пожалуй, я бы съел кусочек цыплёнка, – закончил он на удивление миролюбиво.

– Значит, я приготовлю жареного цыплёнка, – с облегчением решила миссис Блейн. – Кейти с Джейм тоже понравится. – И она пристально глянула на дочь: – А куда пропал твой брат?

– Он вышел осмотреться.

– Вы разве никуда не собирались сегодня вдвоём? – Мама моментально встревожилась.

– Не знаю. Может, ещё пойдём погуляем.

– Звучит неплохо.

Плохо или нет – Кейти была бы довольна уже тем, что Джей вообще соизволил с ней куда-то пойти. Только бы не торчал у себя в комнате, изобретая способ побега обратно в Милуоки.

– Это место настоящее нигде! – заявил он позднее в ответ на новое предложение прогуляться. – Полный ноль! – Однако всё же спустился следом за нею с крыльца, желая посмотреть на обитателей рощи, отделявшей от города дом дяди Фрэнка. «Ну же, олень, выходи, не прячься!» – молилась про себя Кейти. Она так мечтала о чём-то интересном – о чём угодно! – лишь бы Джей перестал ненавидеть Новую Шахту.

Однако оленя они не увидели. И едва они вышли из рощи на другом краю луга, Джей начал отставать.

– Давай хотя бы до вершины дойдём, – уговаривала его Кейти. – Я хочу посмотреть, действительно ли там такой крутой подъём, как мне показалось вчера.

Так и было. Ухабистая грунтовая дорога вилась у них под ногами, как алая лента. На полпути вниз, напротив дома, где жила семья Нэнси Трелони, фигуры в синих джинсах перебрасывались мячом.

– Если упустят мяч, бежать придётся всю дорогу вниз! – заметила Кейти. – Весело!

– Да кому нужен этот мячик? Ты только глянь, какая штука!

Джей показал на другую сторону улицы. К покосившемуся крыльцу был прислонён тяжёлый чёрный мотоцикл. Его сверкающее совершенство абсолютно не вписывалось в окружающую действительность.

– Пошли, – приказал Джей. – Надо взглянуть.

Кейти с охотой повиновалась. Но не успели они поравняться с мотоциклом, передняя дверь распахнулась, и на крыльцо вышел долговязый парень в джинсах и чёрной футболке. Он небрежно скользнул взглядом по Блейнам и отвернулся.

– Стой здесь, – велел Джей. – Я с ним поговорю, – и он пошёл через дорогу, вздымая красные пыльные смерчи на каждом шагу.

Кейти следила за ним, затаив дыхание. Вот бы Джей подружился с хозяином мотоцикла! Может, тогда он перестанет думать о возвращении в Милуоки?

Один из игроков в мяч присел перевести дух на щербатом бордюре, вытянув ноги перед собой. Это оказалась внучка Нэнси Трелони. Сегодня её красно-рыжие волосы были уложены совсем гладко, за исключением одной тонкой пряди. Она запрокинула голову и оглянулась на Кейти через плечо.

На другой стороне улицы Джей увлечённо болтал с парнем в чёрной футболке. Кейти стало ясно, что сводный брат забыл о её существовании. Она пошла вниз по дороге, переступая самые глубокие трещины и огибая брошенную разломанную трехколёсную тележку. Девочка следила за её приближением.

– Привет! Я Кейти Блейн. Спасибо, что помогла нам вчера.

– Ерунда, – с прохладцей отвечала девочка. – Твоей маме уже лучше?

– Она в порядке. – Кейти уселась на бордюр, обхватив колени руками. – Просто вчера была жуткая жара, да ещё этот холм такой крутой с непривычки.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.